

N. Prot Vedi segnatura informatica

cl. DV: 13.01.05/

del

a mezzo: START.

Oggetto: Richiesta di offerta per un accordo quadro con un unico fornitore per servizio di mediazione culturale per ARPAT Area Vasta Centro – Dipartimento di Prato – Prato per la durata di anni uno dalla stipula, prorogabile.

Codesta società è invitata a partecipare alla procedura in oggetto, come meglio specificato di seguito, ai sensi dell'art.36 comma b (contratti sotto soglia, procedura negoziata).

E' previsto il DUVRI, ai sensi del comma 3 bis art. 26 D.Lgs 81/2008 e smi, come da allegato, da restituire firmato contestualmente all'offerta.

**L'appalto è formato da un unico lotto – CIG Z171D08864
Importo massimo presunto per un anno: 1500,00 euro oltre IVA (3000,00 oltre
IVA per due anni)**

SVOLGIMENTO DELL'APPALTO

L'appalto è disciplinato, oltre che dalle norme elencate ai seguenti punti 3 e 4, dalle "Norme tecniche di funzionamento del Sistema Telematico di Acquisto di Regione Toscana – Giunta Regionale – START GR" approvate con decreto dirigenziale n. 3631 del 6 agosto 2016 e recepite da ARPAT con DDG 126 del 15.09.2016 e consultabili all'indirizzo internet: <https://start.e.toscana.it/arpat/>.

Eventuali comunicazioni inerenti la documentazione di gara o relative ai chiarimenti forniti, avverranno tramite il sistema telematico, eletta a domicilio dal contraente per il presente contratto.

Le modalità di presentazione dell'offerta economica avverranno nei termini indicati in START.

Istruzioni dettagliate su come completare la procedura di registrazione sono disponibili sul sito: <https://start.e.toscana.it/arpat/>, nella sezione dedicata alla procedura di registrazione, o possono essere richieste al Call Center del gestore del Sistema Telematico al numero 02-86838415 ; 02-8638438, o all'indirizzo di posta elettronica infopleiade@i-faber.com

OGGETTO, AMMONTARE DELL'APPALTO, REQUISITI, GARANZIE, MODALITÀ E CONDIZIONI.

1. OGGETTO E AMMONTARE DELL'APPALTO.

La presente procedura ha per oggetto la conclusione di un accordo quadro con un unico fornitore per il servizio di mediazione culturale (traduzione estemporanea sul momento e/o traduzione di testi, prevalentemente commerciali o giuridici) per ARPAT Area Vasta Centro, fra e dall'italiano e le seguenti lingue :

- cinese (dialetto Zehjang);
- arabo (tunisino)

- nigeriano-inglese.

Con la conclusione dell'accordo quadro l'aggiudicatario si impegna a rispondere ai singoli ordini/contratti che saranno inviati dall'Area Vasta Centro di ARPAT fino alla conclusione del periodo di valenza, e alle condizioni di cui alla presente lettera d'invito e al Capitolato Speciale (allegato A).

I quantitativi indicati in questa sede, pertanto, non sono in alcun modo impegnativi e vincolanti per ARPAT, costituendo l'accordo quadro unicamente un documento base per la regolamentazione e l'aggiudicazione degli appalti attuativi (ordini/contratti).

Il valore suddetto non costituisce indicazione di corrispettivo contrattuale ed ha il solo fine di quantificare un fabbisogno presunto di gara per gli adempimenti formali, nonché il quadro economico massimo.

Nel caso in cui dovessero sorgere in ARPAT necessità di servizi di mediazione/traduzione ulteriori e diversi (sempre e comunque assimilabili a quanto elencato nel capitolato, e nei limiti dell'importo complessivo stimato) la ditta aggiudicataria - ove consentito dalle proprie risorse tecniche - si impegna a garantirne l'erogazione, formulando relativa offerta a seguito di richiesta di ARPAT, che si riserva di accettarla.

Nel caso in cui, allo scadere del termine fissato per la prestazione si esaurisca l'importo massimo indicato, al fornitore potrà essere chiesto di incrementare tale importo fino alla concorrenza del limite di un quinto.

2. MODALITÀ DI ESPLETAMENTO, DURATA.

I quantitativi indicati sono quelli necessari presunti per un anno. La durata dell'accordo quadro è pertanto di anni uno dalla stipula, che decorre a far data dall'aggiudicazione al fornitore che avrà formulato l'offerta complessiva al minor prezzo.

All'atto dell'aggiudicazione definitiva ARPAT invierà all'aggiudicatario un ordine-contratto (di cui sarà allegato parte integrante il capitolato speciale) in cui saranno riportate tutte le condizioni della presente lettera d'invito, che l'aggiudicatario rinvierà controfirmato ad ARPAT.

ARPAT si riserva inoltre la possibilità di richiedere (almeno tre mesi prima della scadenza) la proroga di un anno del servizio.

Gli ordini per le singole prestazioni saranno emessi a consuntivo dal Settore Attività Amministrative di ogni Area Vasta, in base alla competenza territoriale, entro 15 giorni naturali e consecutivi, sulla base di quanto comunicato dal Referente ARPAT di Zona.

La ditta aggiudicataria si impegna ad erogare il servizio a seguito della richiesta formulata come descritto all'articolo 3 del Capitolato Speciale.

3. DISCIPLINA NORMATIVA.

I rapporti fra ARPAT e la ditta aggiudicataria sono regolati dalle seguenti condizioni e norme che si intendono conosciute ed accettate ai fini della partecipazione alla presente procedura:

1. Condizioni contenute nella presente lettera di invito ;
2. Condizioni contenute nel Capitolato Generale d'Oneri di ARPAT reperibile all'indirizzo;
<http://www.arpat.toscana.it/amministrazione-trasparente/provvedimenti/decreti/anno-2013/decreti-del-direttore-amministrativo/dda32-010813.PDF>
3. Offerta presentata dall'Impresa;
4. D.Lgs 50/2016;
5. D.P.R. 207/2010;
6. L.R.T. 38/2007 e s.m.i.;

7. D.Lgs. 81/2008 e s.m.i. (in particolare art. 14 ¹);
8. Disciplina contenuta nel Codice Civile.
9. condizioni contenute nel Piano Anticorruzione di Agenzia
Decreto del Direttore generale n. 17 del 30/01/2015
10. DPR 62/2013 e DDG ARPAT 3/2014 (codice di comportamento), all'indirizzo:
Decreto del Direttore generale nr. 166 del 21/11/2014

4. MODALITÀ DI AGGIUDICAZIONE E REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

L'affidamento del servizio avverrà secondo il criterio del minor prezzo complessivo, ai sensi dell'art. 95 comma 4 del D.Lgs. n. 50/2016. Si richiede espressamente la formulazione analitica dei singoli prezzi dei servizi, come evidenziato nella scheda per offerta economica analitica allegata (allegato C).

La fornitura verrà affidata esclusivamente se l'offerta formulata esaurirà il totale (100%) dei servizi richiesti. Non saranno ammesse offerte per forniture parziali.

E' consentita la partecipazione alla gara da parte degli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

1. non esistenza della cause di esclusione dalla partecipazione alle gare d'appalto previe dall'art. 80 del D.Lgs 50/2016; (requisito di ordine generale);
2. non abbiano avuto alcun rapporto di lavoro (subordinato, autonomo, incarichi libero professionali) con ex dipendenti di ARPAT che abbiano (nel triennio successivo alla cessazione) esercitato poteri negoziali o autoritativi nei confronti dell'operatore economico;
3. avere preso integrale e accurata visione della presente lettera d'invito e di tutta la documentazione di gara, accettando quindi tutte le clausole e prescrizioni ivi contenute. La partecipazione alla procedura comporta l'accettazione di quanto ivi contenuto;
4. iscrizione ai sensi dell'art. 83 del D.Lgs. N. 50/2016 nel registro della Camera di Commercio, industria, artigianato, agricoltura o nel registro delle commissioni provinciali per l'artigianato;
5. non trovarsi nelle condizioni preclusive alla partecipazione di cui all'art 13 del D.L. 223 del 04/07/2006 convertito in legge n. 248 del 04/08/2006².

Ai partecipanti sarà richiesto il rilascio della dichiarazione sostitutiva di certificazione o di atto notorio ai sensi del DPR 445/2000 in merito a:

1. requisiti di ordine generale (art. 80 D.Lgs. N. 50/2016), requisiti art. 5, comma 1, D.Lgs. N. 123/2007 e art. 16 L.R.T. n. 38/2007 e succ. mod. ed integr.
2. Tracciabilità dei flussi finanziari (3 L.136/2010 E smi)

CONTROLLI SULLE AUTOCERTIFICAZIONI:

ARPAT effettuerà i relativi controlli nei confronti dei soggetti che saranno estratti con le modalità e le forme previste dal:

- Decreto del Direttore Generale n. 17/2014 e smi, pubblicato sul sito web dell'Agenzia alla pagina:
<http://www.arpat.toscana.it/albo-on-line/decreti-del-direttore-amministrativo>.

- Decreto del Responsabile del Settore Attività amministrative di Area Vasta n. 13/2015, pubblicato sul sito web dell'Agenzia alla pagina : <http://www.arpat.toscana.it/albo-on-line/decreti-dirigenziali>.

- Dlgs 50/2016 "Codice degli appalti e delle concessioni".

1 Non sono stati adottati dal ministero del lavoro e della previdenza sociale provvedimenti di sospensione dell'attività imprenditoriale e non sono stati emanati dalle competenti amministrazioni provvedimenti interdittivi alla contrattazione con le pubbliche amministrazioni ed alla partecipazione a gare pubbliche.

2 Le società, a capitale interamente pubblico o misto, costituite o partecipate dalle amministrazioni pubbliche regionali e locali per la produzione di beni e servizi strumentali all'attività di tali enti ... non possono svolgere prestazioni a favore di altri soggetti pubblici o privati, né in affidamento diretto né con gara, e non possono partecipare ad altre società o enti.

Nel caso in cui, in fase di controllo, si evidenzino gravi irregolarità, mancanze o incompletezze nelle dichiarazioni sostitutive il concorrente sarà tenuto alla regolarizzazione entro dieci giorni dalla richiesta di ARPAT , nonché a sanzione pecuniaria pari all'uno per mille del valore del contratto.

5. RESPONSABILITA'

Il Responsabile del Procedimento è il dott. Luca Petroni, Responsabile del Settore Attività Amministrative di Area Vasta Centro;

Il Direttore dell'esecuzione del contratto è il dott. Andrea Poggi, Responsabile del Dipartimento Provinciale di Prato.

6. PAGAMENTO

Il pagamento verrà effettuato entro 30 giorni data ricezione fattura o dalla data della verifica di conformità da parte di ARPAT, salvo diversi accordi presi in fase d'ordine/contratto. Si ricorda che il pagamento della fattura è subordinato all'acquisizione del DURC della ditta aggiudicataria, regolare alla data emissione fattura.

La fattura dovrà essere intestata a ARPAT – AREA BILANCIO – Via N. Porpora n. 22 – p.IVA 04686190481 - a partire dal 31 marzo 2015 anche ARPAT è soggetta **all'obbligo della fatturazione elettronica**, per cui saranno respinte fatture cartacee emesse a partire da tale data.

Si comunica a tale scopo il **CODICE UNIVOCO UFFICIO DI ARPAT**, che deve essere inserito in ogni fattura elettronica emessa a favore di ARPAT: **UFNBJI**, all'indirizzo: <http://www.fatturapa.gov.it/export/fatturazione/it/strumenti.htm>

7. INFORMAZIONI:

Il concorrente può chiedere, esclusivamente in forma scritta, chiarimenti e informazioni: Settore Attività Amministrative di Area Vasta Centro – Anna Adriani , via del Ponte alle Mosse, 211 - 50144 Firenze anna.adriani@arpat.toscana.it, o tramite la piattaforma START.

Firenze, 23 gennaio 2017

*Il Responsabile del Settore Attività Amministrative**
Area Vasta Centro
Dr. Luca Petroni

“Documento informatico sottoscritto con firma digitale ai sensi del D.Lgs 82/2005.